**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**9–е Воскресенье После Троицы – Попразднство Преображения – Св. Апостола Матфия – Глас 8**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 8:**

С высоты́ снизше́л еси́, Благоутро́бне, / погребе́ние прия́л еси́ тридне́вное, / да на́с свободи́ши страсте́й, / Животе́ и воскресе́ние на́ше. Го́споди, сла́ва Тебе́.

**Тропарь Праздника Глас 7:**

Преобразился еси на горе, Христе Боже,/ показавый учеником Твоим славу Твою,/ якоже можаху,/ да возсияет и нам, грешным,/ Свет Твой присносущный/ молитвами Богородицы,// Светодавче, слава Тебе.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твоё, Богородица Дева, / радость возвестило всей вселенной, / ибо из Тебя воссияло Солнце правды, Христос Бог наш; / и, отменив проклятие, Он дал благословение, / и, упразднив смерть, даровал нам жизнь вечную.

**Тропарь Апостола Глас 3:**  
Апостоле святый Матфие,/ моли Милостиваго Бога,/ да прегрешений оставление// подаст душам нашим.

**Кондак Воскресный Глас 8:**

Воскре́с из гро́ба, уме́ршия воздви́гл еси́, / и Ада́ма воскреси́л еси́, / и Е́ва лику́ет во Твое́м воскресе́нии, / и мирсти́и концы́ торжеству́ют / е́же из ме́ртвых воста́нием Твои́м, Многоми́лостиве.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна от поношения за бездетность / и Адам и Ева от тления смертного освободились / святым Твоим рождеством, Пречистая. / Его празднуют и люди Твои, / от осуждения за грехи избавленные, восклицая Тебе: / "Неплодная рождает Богородицу и Питательницу Жизни нашей!"

**Кондак Апостола Глас 4:**

Светозарное, яко солнце,/ во весь мир изшедшее/ вещание твое/ просвещает языческую Церковь благодатию,// чудоносче Матфие апостоле.

**Кондак Праздника Глас 7:**

На горе преобразился еси,/ и якоже вмещаху ученицы Твои,/ славу Твою, Христе Боже, видеша,/ да егда Тя узрят распинаема,/ страдание убо уразумеют вольное,/ мирови же проповедят,// яко Ты еси воистину Отчее сияние.

**Первое Послание к Коринфянам (3:9-17):**

9Ибо мы соработники у Бога, *а* вы Божия нива, Божие строение. 10Я, по данной мне от Бога благодати, как мудрый строитель, положил основание, а другой строит на *нем;* но каждый смотри, ка́к строит. 11Ибо никто не может положить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос. 12Строит ли кто на этом основании из золота, серебра, драгоценных камней, дерева, сена, соломы,- 13каждого дело обнаружится; ибо день покажет, потому что в огне открывается, и огонь испытает дело каждого, каково оно есть. 14У кого дело, которое он строил, устоит, тот получит награду. 15А у кого дело сгорит, тот потерпит урон; впрочем сам спасется, но та́к, как бы из огня. 16Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас? 17Если кто разорит храм Божий, того покарает Бог: ибо храм Божий свят; а этот *храм* - вы.

### Деяния святых Апостол (1:12–17, 21–26) (Св. Матфия):

12Тогда они возвратились в Иерусалим с горы, называемой Елеон, которая находится близ Иерусалима, в расстоянии субботнего пути. 13И, придя, взошли в горницу, где и пребывали, Петр и Иаков, Иоанн и Андрей, Филипп и Фома, Варфоломей и Матфей, Иаков Алфеев и Симон Зилот, и Иуда, *брат* Иакова. 14Все они единодушно пребывали в молитве и молении, с *некоторыми* женами и Мариею, Материю Иисуса, и с братьями Его. 15И в те дни Петр, став посреди учеников, сказал 16(было же собрание человек около ста двадцати): мужи братия! Надлежало исполниться тому, что в Писании предрек Дух Святый устами Давида об Иуде, бывшем вожде тех, которые взяли Иисуса; 17он был сопричислен к нам и получил жребий служения сего; 21Итак надобно, чтобы один из тех, которые находились с нами во всё время, когда пребывал и обращался с нами Господь Иисус, 22начиная от крещения Иоаннова до того дня, в который Он вознесся от нас, был вместе с нами свидетелем воскресения Его. 23И поставили двоих: Иосифа, называемого Варсавою, который прозван Иустом, и Матфия; 24и помолились и сказали: Ты, Господи, Сердцеведец всех, покажи из сих двоих одного, которого Ты избрал 25принять жребий сего служения и Апостольства, от которого отпал Иуда, чтобы идти в свое место. 26И бросили о них жребий, и выпал жребий Матфию, и он сопричислен к одиннадцати Апостолам.

**Евангелие От Матфея (14:22-34):**

22И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ. 23И, отпустив народ, Он взошел на гору помолиться наедине; и вечером оставался там один. 24А лодка была уже на средине моря, и ее било волнами, потому что ветер был противный. 25В четвертую же стражу ночи пошел к ним Иисус, идя по морю. 26И ученики, увидев Его идущего по морю, встревожились и говорили: это призрак; и от страха вскричали. 27Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободритесь; это Я, не бойтесь. 28Петр сказал Ему в ответ: Господи! если это Ты, повели мне прийти к Тебе по воде. 29Он же сказал: иди. И, выйдя из лодки, Петр пошел по воде, чтобы подойти к Иисусу, 30но, видя сильный ветер, испугался и, начав утопать, закричал: Господи! спаси меня. 31Иисус тотчас простер руку, поддержал его и говорит ему: маловерный! зачем ты усомнился? 32И, когда вошли они в лодку, ветер утих. 33Бывшие же в лодке подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сын Божий. 34И, переправившись, прибыли в землю Геннисаретскую.

### Евангелие от Луки (9:1[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)6) (Св. Матфия):

1Созвав же двенадцать, дал силу и власть над всеми бесами и врачевать от болезней, 2и послал их проповедовать Царствие Божие и исцелять больных. 3И сказал им: ничего не берите на дорогу: ни посоха, ни сумы́, ни хлеба, ни серебра, и не имейте по две одежды; 4и в какой дом войдете, там оставайтесь и оттуда отправляйтесь *в* *путь.* 5А если где не примут вас, то, выходя из того города, отрясите и прах от ног ваших во свидетельство на них. 6Они пошли и проходили по селениям, благовествуя и исцеляя повсюду.

**Слово от Феофана Затворника:**

Св. апостол Петр, с позволения Господня, сходит с корабля и идет по воде; потом уступает движению страха и начинает тонуть. То, что он решился на такое необычайное дело, уповая на Господа, не представляет ничего укорительного, ибо иначе Господь не позволил бы ему того; укорительно то, что он не выдержал первого строя душевного. Его исполнило воодушевленное упование на Господа, что Он все может, и это дало ему дерзновение ввериться волнам. Сделано уже несколько шагов по этому новому пути: надлежало только крепче стать в уповании, взирая на Господа, Который близ, и на опыт хождения Его силою, а он вдался в человеческие помышления: "силен ветер, велики волны, вода не тверда"; это и расшатало и ослабило в нем крепость веры и упования. Оторвался он по этой причине от руки Господа и, оставшись преданным действию законов естества, начал тонуть. Господь укорил его: "маловерный! зачем ты усомнился?", показывая, что в этом вся причина беды. Вот урок всем, которые предпринимают что-либо, великое или малое, в видах угождения Господу! Хранить первый строй веры и упования, от которых рождается великая добродетель - терпение в доброделании, служащее основой жизни богоугодной. Пока хранятся эти расположения, до тех пор воодушевление на труды в начатом пути не отходят, и препятствия, как бы велики они ни были, не замечаются. Когда же они ослабеют, тотчас наполнят душу человеческие соображения о человеческих способах к сохранению жизни и ведению начатых дел. А так как эти последние всегда оказываются бессильными, то в душу входит страх, как быть; отсюда колебания продолжать ли, а наконец и совсем возвращение вспять. Надо так: начал - держись; мысли смущающие гони, а дерзай о Господе, Который близ.

**Объявления:**

Всенощная будет отслужена в субботу 21 августа в 17:00.

Литургия с молебным пением о начале учебного года (и прямая трансляция) 22 августа будет в 10:00 как обычно.

Все приглашены на чаепитие и общий обед в воскресенье.

Будет заседание приходского совета в четверг 26 августа в 18:00.

Церковь отмечает Великий Праздник Успения Богородицы в субботу 28 августа. Праздничная Всенощная будет отслужена в 18:00 в пятницу 20 августа. Праздничная Литургия с освящением цветов и благовонных зеленей будет в 9:00 в день праздника.

Всенощная будет отслужена в субботу 28 августа в 17:00. Литургия (и прямая трансляция) 29 августа будет в 10:00 как обычно.

О. Андрей будет в отпуске с 30 августа до 16 сентября.

Владыка ВЕНИАМИН приезжает к нам 18/19 сентября -- не пропускайте службы на этой неделе!

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Михаил, Матушка Иоанна, Нина, Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Зоя, Семья Дерро (Екатерина, Иосиф, Александр, Надежда), Филипп, Галина, Ольга, Рэнди (Каифур). **За Путешествующих:** Ольга (Федосова); Наталья (Шальц); Наталья, Лариса, Даниил, и Мария; Семья Уанг (Елеонора Пелагея, Николь-Емилия, и Мишель). **За Усопших:** Александр (Отчим Жанны Вороненко и Юлии Арбатовой)

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**9th Week After Pentecost –– Afterfeast of the Transfiguration –– The Holy Apostle Matthias –– Tone 8**

**Resurrection Troparion –– Tone 8**

Thou didst descend from on high, O Merciful One; Thou didst endure the three day burial to free us from our sufferings. O Lord our Life and Resurrection, glory to Thee.

**Tone 7** **Troparion** *(Transfiguration)*

You were transfigured on the mountain, O Christ God, / revealing Your glory to Your disciples as far as they could bear it. / Let Your everlasting Light also shine upon us sinners, / through the prayers of the Theotokos. / O Giver of Light, glory to You!

**Tone 4** **Troparion** *(Parish Troparion)*

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Troparion (Mattias) – Tone 3**

O Holy Apostle Matthias, / intercede with the merciful God / to grant our souls forgiveness of transgressions.

**Resurrection Kontakion –– Tone 8**

When Thou didst arise from the tomb, Thou didst raise up the dead and resurrect Adam. Eve rejoiceth at Thy Resurrection, and the ends of the world celebrate Thine arising from the dead, O Greatly-merciful One.

**Tone 4** **Kontakion** *(Parish)*

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Kontakion (Matthias) – Tone 4**

O wonderworker and Apostle Matthias, / your words have gone out into all the world, / enlightening men as the sun / and giving grace to the Church, / bringing faith to the heathen lands.

**Tone 7** **Kontakion** *(Transfiguration)*

On the Mountain You were Transfigured, O Christ God, / and Your disciples beheld Your glory as far as they could see it; / so that when they would behold You crucified, / they would understand that Your suffering was voluntary, / and would proclaim to the world, / that You are truly the Radiance of the Father!

## 1 Corinthians 3:9-17 *(Epistle)*

9 For we are God’s fellow workers; you are God’s field, you are God’s building. 10 According to the grace of God which was given to me, as a wise master builder I have laid the foundation, and another builds on it. But let each one take heed how he builds on it. 11 For no other foundation can anyone lay than that which is laid, which is Jesus Christ. 12 Now if anyone builds on this foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw, 13 each one’s work will become clear; for the Day will declare it, because it will be revealed by fire; and the fire will test each one’s work, of what sort it is. 14 If anyone’s work which he has built on it endures, he will receive a reward. 15 If anyone’s work is burned, he will suffer loss; but he himself will be saved, yet so as through fire. 16 Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you? 17 If anyone defiles the temple of God, God will destroy him. For the temple of God is holy, which temple you are.

## Acts 1:12-17; 21-26 *(Epistle, Saint)*

In those days, the apostles returned unto Jerusalem from the mount called Olivet, which is from Jerusalem a sabbath day’s journey, and when they were come in, they went up into an upper room, where abode Peter, and James, and John, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholemew, and Matthew, James, the son of Alpheus, and Simon the Zealot, and Jude, son of James. These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary, the mother of Jesus, and with His brethren. And in those days Peter stood up in the midst of the disciples, and said (the number of names together was about an hundred and twenty), Men and brethren, this scripture must needs have been fulfilled, which the Holy Spirit, by the mouth of David, spoke before concerning Judas, who was guide to those who took Jesus. For he was numbered with us, and had obtained part in this ministry. Wherefore, of these men who have companied with us all the time that the Lord Jesus went in and out among us, beginning from the baptism of John unto that same day that He was taken up from us, must one be ordained to be a witness with us of His resurrection. And they appointed two, Joseph, called Barsabbas, who was surnamed Justus, and Matthias. And they prayed, and said: “Thou, Lord, Who knowest the hearts of all men, show which of these two Thou hast chosen, that he may take part in this ministry and apostleship, from which Judas by transgression fell, that he might go to his own place.” And they gave forth lots; and the lot fell upon Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

## Matthew 14:22-34 *(Gospel)*

22 Immediately Jesus made His disciples get into the boat and go before Him to the other side, while He sent the multitudes away. 23 And when He had sent the multitudes away, He went up on the mountain by Himself to pray. Now when evening came, He was alone there. 24 But the boat was now in the middle of the sea, tossed by the waves, for the wind was contrary. 25 Now in the fourth watch of the night Jesus went to them, walking on the sea. 26 And when the disciples saw Him walking on the sea, they were troubled, saying, “It is a ghost!” And they cried out for fear. 27 But immediately Jesus spoke to them, saying, “Be of good cheer! It is I; do not be afraid.” 28 And Peter answered Him and said, “Lord, if it is You, command me to come to You on the water.” 29 So He said, “Come.” And when Peter had come down out of the boat, he walked on the water to go to Jesus. 30 But when he saw that the wind was boisterous, he was afraid; and beginning to sink he cried out, saying, “Lord, save me!” 31 And immediately Jesus stretched out His hand and caught him, and said to him, “O you of little faith, why did you doubt?” 32 And when they got into the boat, the wind ceased. 33 Then those who were in the boat came and worshiped Him, saying, “Truly You are the Son of God.” 34 When they had crossed over, they came to the land of Gennesaret.

​​**Luke 9:1-6 *(Gospel, Saint)***

At that time, Jesus called His twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases. And He sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick. And He said unto them: “Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece. And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart. And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them. And they departed, and went through the towns, preaching the Gospel and healing everywhere.

**On the Life of St Matthias – from OCA.org:**.

The Holy Apostle Matthias was born at Bethlehem of the Tribe of Judah. From his early childhood he studied the Law of God under the guidance of Saint Simeon the God-Receiver (February 3).

When the Lord Jesus Christ revealed Himself to the world, Saint Matthias believed in Him as the Messiah, followed constantly after Him and was numbered among the Seventy Apostles, whom the Lord “sent them two by two before His face” (Luke 10:1).

After the Ascension of the Savior, Saint Matthias was chosen by lot to replace Judas Iscariot as one of the Twelve Apostles (Acts 1:15-26). After the Descent of the Holy Spirit, the Apostle Matthias preached the Gospel at Jerusalem and in Judea together with the other Apostles (Acts 6:2, 8:14). From Jerusalem he went with the Apostles Peter and Andrew to Syrian Antioch, and was in the Cappadocian city of Tianum and Sinope. Here the Apostle Matthias was locked into prison, from which he was miraculously freed by Saint Andrew the First-Called.

The Apostle Matthias journeyed after this to Amasea, a city on the shore of the sea. During a three year journey of the Apostle Andrew, Saint Matthias was with him at Edessa and Sebaste. According to Church Tradition, he was preaching at Pontine Ethiopia (presently Western Georgia) and Macedonia. He was frequently subjected to deadly peril, but the Lord preserved him to preach the Gospel.

Once, pagans forced the saint to drink a poison potion. He drank it, and not only did he himself remain unharmed, but he also healed other prisoners who had been blinded by the potion. When Saint Matthias left the prison, the pagans searched for him in vain, for he had become invisible to them. Another time, when the pagans had become enraged intending to kill the Apostle, the earth opened up and engulfed them.

The Apostle Matthias returned to Judea and did not cease to enlighten his countrymen with the light of Christ’s teachings. He worked great miracles in the Name of the Lord Jesus and he converted a great many to faith in Christ.

The Jewish High Priest Ananias hated Christ and earlier had commanded the Apostle James, Brother of the Lord, to be flung down from the heights of the Temple, and now he ordered that the Apostle Matthias be arrested and brought for judgment before the Sanhedrin at Jerusalem.

The impious Ananias uttered a speech in which he blasphemously slandered the Lord. Using the prophecies of the Old Testament, the Apostle Matthias demonstrated that Jesus Christ is the True God, the promised Messiah, the Son of God, Consubstantial and Coeternal with God the Father. After these words the Apostle Matthias was sentenced to death by the Sanhedrin and stoned.

When Saint Matthias was already dead, the Jews, to hide their malefaction, cut off his head as an enemy of Caesar. (According to several historians, the Apostle Matthias was crucified, and indicate that he instead died at Colchis.) The Apostle Matthias received the martyr’s crown of glory in the year 63.

**Announcements:**

Vigil will be served at 5 PM on Saturday August 21st. Divine Liturgy and prayer for the new academic year (live streamed) will begin at 10 AM on August 22nd, as usual.

All are invited to a pot-luck coffee hour Sunday after the service.

There will be a Parish Council Meeting on Thursday August 26th at 6 PM.

Saturday August 28th is the Great Feast of the Dormition (Falling Asleep) of the Theotokos. Festal Vigil will begin at 6 PM on Friday the 27th. Festal Liturgy with blessing of flowers and fragrant herbs will begin at 9 AM on Saturday.

Vigil will be served at 5 PM on Saturday August 28th. Divine Liturgy (live streamed) will begin at 10 AM on August 29th, as usual.

Fr Andrew will be on vacation from August 30th-September 16th.

Archbishop BENJAMIN will be visiting us September 18th/19th.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Michael, Matushka Ioanna, Nina, Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, the Derrough Family (Joseph, Katherine, Alexander, and Hope), Philip, Galina, Olga, Randy (Kaefer). **Traveling:** Olga (Fedosova); Natalia (Shalts); Natalia, Larisa, Daniel, and Maria; the Wang Family (Eleonora-Pelagia, Nicole-Emilia, and Michelle). **Departed:** Alexander (Stepfather of Zhanna Voronenko & Yulia Arbatova)

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!